



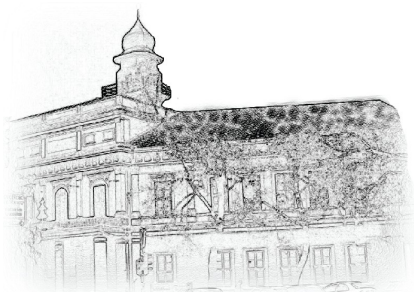
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА XLIV
XLIV. ÉVFOLYAM

05.12.2011.
2011.12.05.

БРОЈ 20
20. SZÁM



121 / ЗАКЉУЧАК

ДА СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА ПОКРЕЋЕ ИНИЦИЈАТИВУ ЗА ИЗМЕНУ И ДОПУНУ ЗАКОНА О БЕЗБЕДНОСТИ САОБРАЋАЈА НА ПУТЕВИМА („Службени гласник РС, број, 41/2009,53/2010)

ЗÁРÓХАТÁРОЗАТ

HOGY ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE KEZDEMÉNYEZZEN INDÍTVÁNYT A KÖZÚTI KÖZLEKEDÉS BIZTONSÁGÁRÓL SZÓLÓ TÖRVÉNY (SZK HIVATALOS KÖZLÖNYE, 41/2009, 53/2010 SZÁMOK) MÓDOSÍTÁSÁRA ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRE..... 3

122 / ЗАКЉУЧАК

О УСВАЈАЊУ ИНИЦИЈАТИВЕ НА ИЗМЕНУ И ДОПУНУ ЗАКОНА О СЕДИШТИМА И ПОДРУЧЈИМА СУДОВА И ЈАВНИХ ТУЖИЛАШТВА – ИНИЦИЈАТИВА ПРЕДСТАВНИКА ГРАЂАНСКОГ САВЕЗА МАЂАРА

ЗÁРÓХАТÁРОЗАТ

A BÍRÓSÁGOK ÉS ÜGYÉSZSÉGEK SZÉKHELYÉRŐL ÉS TERÜLETÜKRŐL SZÓLÓ TÖRVÉNY MÓDOSÍTÁSÁRA ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRE TETT KEZDEMÉNYEZÉS ELFOGADÁSÁRÓL 3

123 / ОДЛУКА

О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ АДА

НАТÁРОЗАТ

NYILVÁNOS HIRDETÉS KIÍRÁSÁRÓL AZ ADA KÖZSÉGBELI ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRA..... 5

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр.20/2011

Деловодни број: 034-20/2011-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1.

e-mail: soada@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Уређује Редакциони одбор. Одговорни уредник Роланд Јанковић.

Годишња претплатна цена је 2.000,00 динара.

Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Огласи по тарифи. Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 20/2011 szám

Iktatószám: 034-20/2011-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: soada@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Szerkeszti a Szerkesztőbizottság. Felelős szerkesztő Jankovits Roland.

Az évi előfizetési ár 2.000,00 dinár.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

A hirdetés a díjjegyzék alapján történik. Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

121./

На основу члана 79. став 1. тачка 1. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“, број 129/2007), члана 41. став 1, тачка 21. и члана 106. Статута општине Ада („Службени лист општине Ада“, број 27/2008, 14/2009), Скупштина општине Ада, на седници одржаној дана 28.11.2011. године, донела је

ЗАКЉУЧАК

I

Скупштина општине Ада покреће иницијативу за измену и допуњу Закона о безбедности саобраћаја на путевима („Службени гласник РС“, број, 41/2009, 53/2010) и то тако што:

У члану 7. став 1. тачке 48 предлаже:

- да се трактор изузме из категорије „моторно возило“, тако да постане посебна категорија возила са посебним прописима о регистрацији,

- да се после дела „XVII. РЕГИСТРАЦИЈА МОТОРНИХ И ПРИКЉУЧНИХ ВОЗИЛА“ дода део „XVIII РЕГИСТРАЦИЈА ТРАКТОРА“,

- поступак регистрације трактора буде регулисан на истоветан начин као у Закону о безбедности саобраћаја на путевима („Службени гласник РС“, бр. 58/82, 15/84, 5/86, 21/90, „Службени гласник РС“, бр. 28/91, 53/93, 67/93, 48/94, 25/97, 101/2005), који је престао да важи.

II

Закључак доставити Народној Скупштини Републике Србије и Законодавном одбору.

III

Закључак објавити у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број:22-1/2011-01
Ада, 28.11.2011. године

ПРЕДСЕДНИК СО
Чонка Арон с.р.

A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007 szám) 79. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, Ada Község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 27/2008 és 14/2009 számok) 41. szakasza 1. bekezdésének 21. pontja, és 106. szakasza alapján, Ada Község Képviselő-testülete a 2011.11.28-án tartott ülésén meghozta a

ZÁRÓHATÁROZATOT

I

Ada Község Képviselő-testülete indítványt kezdeményez a közúti közlekedésbiztonságról szóló törvény(SZK Hivatalos Közlönye, 41/2009, és 53/2010 számok) módosítására és kiegészítésére, a következők szerint:

A 7. szakasz 1. bekezdésének 48. pontjában javasoljuk:

- hogy a traktort vegyék ki a „gépjármű” kategóriából úgy, hogy az külön kategóriába kerüljön, külön előírásokkal a bejegyzésre,

- hogy a „XVII. GÉPJÁRMŰVEK ÉS KAPCSOLHATÓ JÁRMŰVEK BEJEGYZÉSE” részt követően bővüljön a „XVIII. TRAKTOROK BEJEGYZÉSE” résszel,

- a traktorok bejegyzésének eljárása ugyanúgy legyen szabályozva mint a közúti közlekedésbiztonságról szóló törvényben(SZSZK Hivatalos Közlönye, 58/82, 15/84, 5/86, 21/90 számok, SZK Hivatalos Közlönye, 28/91, 53/93, 67/93, 48/94, 25/97, 101/2005 számok), amely hatályát veszítette.

II

A záróhatározatot továbbítani kell a Szerb Köztársaság Képviselőházának, valamint a Jogalkotási Bizottságnak.

III

A záróhatározatot meg kell jelentetni Ada Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 22-1/2011-01
Ada, 2011.11.28.
Csonka Áron s.k.
ADA KKT ELNÖKE

122./

На основу члана 41. тачка 21. Статута општине Ада(„Службени Лист Општине Ада“, број 27/2008 и 14/2009) Скупштина општине Ада на седници одржаној 28.11.2011. донела је следећи

ЗАКЉУЧАК

I.

Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 27/2008 és 14/2009 sz.) 41. szakaszának 21. pontja alapján Ada község Képviselő-testülete a 2011.11.28-án tartott ülésén meghozta az alábbi

ZÁRÓHATÁROZAT

I.

СО ПРИХВАТА иницијативу одборника Грађанског Савеза Мађара, а који чини саставни део овог закључка.

II.

Овај закључак и иницијативу треба послати Народној Скупштини Републике Србије, Влади Републике Србије, Министарству правосуђа, Министарству за људска и мањинска права, за државно уређење и локалну самоуправу.

III.

Овај закључак треба објавити у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 015-1/2011-01
Ада, 28.11.2011. године

ПРЕДСЕДНИК СО
Чонка Арон с.р.

На основу члана 79. тачка 1. Закона о локалној самоуправи ("Службени гласник РС", бр. 129/2007) подносимо следећу

ИНИЦИЈАТИВУ

за измену и допуну ЗАКОНА О СЕДИШТИМА И ПОДРУЧЈИМА СУДОВА И ЈАВНИХ ТУЖИЛАШТАВА ("Службени гласник РС", бр. 116/2008), , тако што се:

- „- из члана 3. тачке 31. бришу се речи: „Ада“и „Ади“.
- „- у члану 3. додаје се нова тачка, кога гласи: Основни суд у Ади“.
- „- у члану 4. тачке 23. на крају текста брише се запета и додају се речи: „и Основног суда у Ади,“.
- у члану 9. додаје се нова тачка, која гласи: „Основно јавно тужилаштво у Сенти, за подручје Основног суда у Сенти и за подручје Основног суда у Ади,“.

Приликом одређивања броја судија у Основном суду у Ади, Одлуком о броју судија у судовима („Сл. гласник Републике Србије“, бр. 91/09 и 43/09) треба полазити од националног састава становништва општине Ада, да су најбројнији грађани мађарске националности, те одредити одговарајући број судија тако да сходно националном саставу одреде и судије којима је матерњи језик мађарски језик, служе се језиком и барем су основну школу завршили на мађарском језику, а све у циљу убрзања поступака, појефтинијење система, лакши и подједнаки приступ грађана правди.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА
Број: 015-1/2011-01
Ада, 28.11.2011. године

ПРЕДСЕДНИК СО
Чонка Арон с.р.

A KKT ELFOGADJA a Magyar Polgári Szövetség képviselőinek kezdeményezését, amely alkotó része a jelen záróhatározatnak.

II.

A jelen záróhatározatot és a kezdeményezést meg kell küldeni a Szerb Köztársaság Népképviselőházának, a Szerb Köztársaság Kormányának, az Igazságügyi Minisztériumnak és az Emberi – és Kisebbségjogi, Államigazgatási és a Helyi Önkormányzati Minisztériumnak.

III.

A jelen záróhatározatot közzé kell tenni Ada Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 015-12011-01
Ada, 2011.11.28.

Csonka Áron s.k.
ADA KKT ELNÖKE

A helyi önkormányzatról szóló törvény (a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 129/2007 sz.) 79. szakaszának 1. pontja alapján benyújtjuk az alábbi

KEZDEMÉNYEZÉST

A BÍRÓSÁGOK ÉS ÜGYÉSZSÉGEK SZÉKHELYÉRŐL ÉS TERÜLETEIRŐL SZÓLÓ TÖRVÉNY módosítására és kiegészítésére (a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 116/2008. sz.), oly módon, hogy:

- a 3. szakasz 31. pontjából törlődnek az „Ada” és „Adán” szavak
- a 3. szakasz új ponttal bővül, amely így hangzik: Alap Bíróság Ada.
- a 4. szakasz 23. pontjában a szöveg végén a vessző törlődik, és a következő szavakkal folytatódik: „és az Alap Bíróság Ada területére,
- a 9. szakaszt egy új ponttal kell bővíteni, amely így hangzik: „Zentai Községi Ügyészség a Zentai Alapfokú Bíróság területére, és az Alap Bíróság Ada területére,“.

Az Adai Alapfokú Bíróságon a bírák számának megállapításakor, a bíróságokon a bírók számáról szóló rendelet (a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 91/09, és 43/09 sz.) alapján Ada község lakosainak nemzetiségi összetételéből kell kiindulni, abból, hogy a legszámosabb állampolgárok magyar nemzetiségűek, és ennek alapján kell megállapítani a bírók megfelelő számát, a nemzeti összetétellel összhangban kell kijelöljék a bírókat, akiknek anyanyelvük magyar, használják e nyelvet és legalább az általános iskolát magyar nyelven végezték, mindezt az eljárás gyorsítása, a rendszer olcsóbbá tétele, az állampolgároknak az igazságüghöz való könnyebb és egyenlő hozzáférése érdekében.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
Szám: 015-12011-01
Ada, 2011.11.28.

Csonka Áron s.k.
ADA KKT ELNÖKE

123./

На основу члана 64. став 3. Закона о пољопривредном земљишту («Сл.гласник РС», број 62/06, 69/08 и 41/09) и члана 1. Одлуке о одређивању надлежног органа за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини («Сл. лист општине Ада» број 14/2006), а на основу сагласности Министарства пољопривреде, трговине, шумарства и водопривреде број : 320-11-02642/2011-14 од 05.12.2011. године председник општине Ада је дана 05.12.2011. године, донео

ОДЛУКУ

О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ АДА и расписује

ОГЛАС

ЗА ЈАВНУ ЛИЦИТАЦИЈУ
ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ

I

- Предмет јавног надметања -

1. Расписује се оглас за јавну лицитацију у првом кругу за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини у Општини Ада у следећим катастарским општинама:

КО	Број јавног надметања (комплекса)	Површина (ха, ари, м ²)	Почетна цена (дин / ха)	Депозит (дин)	Период закупа (год)
АДА (грађ. реон)	1	0,1737	12 000	417,00	1
АДА (грађ. реон)	2	0,2202	3 500	155,00	1
АДА (грађ. реон)	3	0,7348	3 500	515,00	1
АДА (грађ. реон)	4	0,9200	12 000	2 208,00	1
АДА (грађ. реон)	5	0,3299	6 000	396,00	1
АДА (грађ. реон)	6	0,9340	2 500	467,00	1
АДА (грађ. реон)	7	0,6708	2 500	336,00	1
АДА (грађ. реон)	8	0,5080	2 500	254,00	1
МОЛ(грађ.реон)	15	0,1129	16 500	373,00	1
МОЛ(грађ.реон)	16	0,1065	3 500	75,00	1
МОЛ(грађ.реон)	17	0,1612	3 500	113,00	1
МОЛ(грађ.реон)	18	0,2070	3 500	145,00	1
МОЛ(грађ.реон)	19	0,8489	13.500	2.292,00	1
МОЛ(грађ.реон)	20	0,1470	12 000	353,00	1
МОЛ(грађ.реон)	21	0,2252	12 000	541,00	1
МОЛ(рит)	22	0,7314	7 000	1 024,00	1
МОЛ(рит)	23	0,5640	7 000	790,00	1
МОЛ(рит)	24	0,2853	10 000	571,00	1
МОЛ(рит)	25	1,4091	12 000	3 382,00	1
МОЛ(рит)	26	0,4561	10 000	913,00	1
МОЛ	27	0,3849	16 500	1 271,00	1
МОЛ	28	0,7635	14 500	2 215,00	1
ОБОРЊАЧА	32	9,1378	17 000	31 069,00	1
ОБОРЊАЧА	33	2,0588	14 500	5 971,00	1
	УКУПНО	22,0910			

Све бројеве јавног надметања –комплекса чине парцеле које су у потпуном власништву државе сем броја 25. и 33. где је део парцеле у сусвојини са физичким лицем. Обзиром да се наведено пољопривредно земљиште налази у сусвојини која није разграничена, са начином коришћења је потенцијални закупач обавезан да се упозна приликом пријављивања на јавно надметање. Начин коришћења ће се детаљно уредити споразумом, односно уговором.

Лицитациони корак износи 500 динара.

2. Увид у документацију: графички преглед катастарских парцела по катастарским општинама и списак парцела по формираним јавним надметањима (комплексима), која су предмет издавања у закуп, може се извршити у згради Општине Ада, канцеларија бр. 26. сваког радног дана од 9.00 до 12.00 часова. Контакт особа Апро Ласло, тел. (024) 852-106.

3. Земљиште из овог огласа даје се у виђеном стању и закупач се не може позивати на његове физичке недостатке.

4. Обилазак пољопривредног земљишта, које се даје у закуп може се извршити дана 09.12.2011. године са почетком у 8,00 часова.

Заинтересовани понуђачи за обилазак земљишта дужни су да се пријаве **дан раније** у згради Општине Ада, канцеларији бр. 26. од 8.00 до 14.00 часова.

5. Уколико након расписивања Огласа за јавно надметање за закуп пољопривредног земљишта у државној својини дође до промена површине из огласа по било ком законском основу, даљи поступак давања пољопривредног земљишта у закуп ће се спровести само за тако утврђену површину земљишта.

6. Све трошкове који настану по основу закупа пољопривредног земљишта у државној својини сносиће лице које добије то земљиште у закуп.

7. Земљиште из овог Огласа даје се у закуп искључиво за пољопривредну производњу, и не може се користити у друге сврхе.

8. Земљиште из овог огласа не може се давати у подзакуп.

II

– Услови за пријављивање на јавно надметање–

1. Право учешћа у јавном надметању за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини има:

- физичко лице - које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава на територији јединице локалне самоуправе на којој се налази предметно земљиште и има активан статус, има својство осигураника пољопривредника код Републичког фонда за пензијско и инвалидско осигурање, са пребивалиштем у катастарској општини на којој се налази земљиште које је предмет закупа и које је власник најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта у истој катастарској општини.

- физичко лице - које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и има активан статус, има својство осигураника пољопривредника код Републичког фонда за пензијско и инвалидско осигурање, са пребивалиштем на територији јединице локалне самоуправе која спроводи јавно надметање, а чија се парцела граничи са земљиштем у државној својини које је предмет закупа.

- правно лице – које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и има активан статус, које је власник најмање 10 ха пољопривредног земљишта у катастарској општини у којој се налази земљиште које је предмет закупа и има седиште на територији јединице локалне самоуправе којој припада та катастарска општина.

2. Испуњеност услова за пријављивање на јавно надметање понуђач доказује оригиналним документима, односно овереним фотокопијама.

- доказ о месту пребивалишта за физичка лица, односно, извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) за правна лица

- важећи извод из Регистра пољопривредних газдинстава,

- доказ о власништву најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта у катастарској општини на којој се налази земљиште које је предмет закупа за физичка лица,

- доказ о власништву пољопривредног земљишта које се граниче са земљиштем које је предмет закупа за физичка лица,

- доказ о власништву најмање 10 ха пољопривредног земљишта правног лица у КО у којој се налази предметно надметање,

- доказ о својству осигураника пољопривредника код Републичког фонда ПИО.

3. Понуђачи су дужни да заједно са пријавом за јавно надметање доставе доказ о уплати депозита у

тачном динарском износу наведеном у табели из тачке I овог огласа, за свако јавно надметање појединачно, на евидентни рачун Општинске управе Општине Ада број: 840-785804-10 модел :97, позив на број: 77-201, сврха уплате : депозит за јавно надметање број __.

4. Свим понуђачима, осим најповољнијем, уплаћени депозит ће се вратити у року од 8 дана након јавног надметања. Најповољнијем понуђачу депозит ће бити урачунат у годишњу закупнину. У случају да најповољнији понуђач одустане од своје понуде депозит се не враћа.

5. Правно, односно физичко лице које учествује на јавном надметању, може закупити највише до 100 ха земљишта које је предмет закупа, осим за надметања чија је површина већа од 100 ха.

Лице које је остварило право пречег закупа, по основу узгоја животиња, има право да закупи пољопривредно земљиште у државној својини до површине пољопривредног земљишта које му припада по основу броја условних грла, а уз ограничење из става 1.

6. Уколико излциитирана цена прелази двоструки износ почетне цене, потребно је да најповољнији понуђач, у току надметања, допуни депозит до 50% излциитиране цене.

7. Јавно надметање ће се одржати уколико буде благовремено достављена најмање једна пријава.

8. Право учешћа на јавном надметању у првом кругу немају правна и физичка лица која су право учешћа на јавном надметању у првом кругу, по Годишњем програму текуће године, већ искористила у другој јединици локалне самоуправе, односно у другом месту пребивалишта на територији Републике Србије и имају важећи уговор, по том основу, са Министарством пољопривреде, трговине, шумарства и водопривреде.

9. Право учешћа у јавном надметању за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини у првом и другом кругу *немају* правна и физичка лица која нису испунила све обавезе из ранијих или текућих уговора о закупу пољопривредног земљишта у државној својини као и она која су извршила ометање поседа пољопривредног земљишта или која су нарушавала несметано одвијање било ког дела поступка јавног надметања приликом давања пољопривредног земљишта у државној својини у закуп.

III

– Документација за пријављивање на јавно надметање –

1. формулар за пријављивање (попуњен у целости и потписан)
2. доказ о уплати депозита
3. доказ о месту пребивалишта за физичка лица, односно, извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) за правна лица
4. важећи извод из Регистра пољопривредних газдинстава,
5. доказ о власништву најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта физичког лица у катастарској општини на којој се налази земљиште које је предмет закупа,
6. доказ о власништву пољопривредног земљишта физичког лица које се граничи са земљиштем које је предмет закупа,
7. доказ о власништву најмање 10 ха пољопривредног земљишта правног лица у КО у којој се налази предметно надметање,

доказ о својству осигураника пољопривредника код Републичког фонда ПИО.

Формулар пријаве се могу преузети у згради Општине Ада, канцеларија бр. 26. сваког радног дана од 9.00 до 12.00 часова. Потребно је да се понуђач благовремено упозна са саржајем формулара пријаве.

Заједно са пријавом на оглас доставља се наведена документација.

IV

– Рок за подношење пријаве -

Рок за подношење документације за пријављивање је до 12 сати, дана 13.12.2011. године. Благовременим ће се сматрати све пријаве које стигну у писарницу Општинске управе Општине Ада до наведеног рока.

Непотпуне и неблаговремене пријаве неће се разматрати.

V

– Јавно надметање –

Јавно надметање за давање у закуп земљишта из тачке I. овог Огласа одржаће се у згради Општине Ада, улица и број: Трг ослобођења бр. 1., дана 15.12.2011. године са почетком у 10.00 часова.

VI

- Плаћање закупнине -

Закупнина ће бити прерачуната у евре по средњем курсу Народне банке Србије на дан јавне лицитације.

Закупнина се плаћа унапред у динарској противвредности по средњем курсу Народне банке Србије на дан уплате.

VII

– СРЕДСТВА ОБЕЗБЕЂЕЊА ПЛАЋАЊА –

Најповољнији понуђач је у обавези да у року од 10 дана од правоснажности одлуке достави доказ о уплати закупнине у износу утврђеном правоснажном одлуком о давању у закуп пољопривредног земљишта у државној својини, умањеном за износ уплаћеног депозита, које ће доставити Министарству пољопривреде, трговине шумарства и водопривреде преко Општинске управе Општине Ада.

За уговоре чији је рок трајања дужи од једне године купац плаћа закупнину најкасније до 30. септембра за сваку наредну годину закупа, а уз уплатницу за прву годину закупа доставља и :

1. гаранцију пословне банке у висини годишње закупнине пољопривредног земљишта или
2. решење о упису хипотеке на пољопривредно земљиште у висини двоструке вредности годишњег закупа пољопривредног земљишта или
3. уговор о јемству јемца (правно лице) или
4. доказ о уплати депозита у висини једне годишње закупнине као средство обезбеђења плаћања закупнине, а који ће се у случају редовног плаћања рачунати као плаћена закупнина за последњу годину закупа

Уколико купац не достави уплату из става 2. ове тачке уговор о закупу се раскида а закупнина ће бити наплаћена из средстава обезбеђења наплате.

Ову одлуку објавити у „Службеном листу општине Ада“, на огласној табли Општине Ада и Месних заједница, с тим што ће се рок за подношење пријава рачунати од дана објављивања у „Службеном листу општине Ада“.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ОПШТИНА АДА
ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-3-57/2011-02
Дана: 05.12.2011. године

ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ АДА
Золтан Билички с.р.

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvény(Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 62/06, 69/08 és 41/09 számok)64. szakaszának 3. bekezdése, és az állami tulajdonú mezőgazdasági földek bérbeadási eljárásának lefolytatására illetékes szerv meghatározásáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 14/2006 szám) 1. szakasza, valamint a Mezőgazdasági, Kereskedelmi, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztérium 2011.12.05-i, 320-11-02642/2011-14 számú jóváhagyása alapján,
Ada Község elnöke 2011.12.05-én meghozta a

HATÁROZATOT

NYILVÁNOS HIRDETÉS KIÍRÁSÁRÓL AZ ADA KÖZSÉGBELI ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRA

és közzéteszi a

HIRDETÉST

A NYILVÁNOS ÁRVERÉSRŐL ELSŐ KÖRBE AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRA

I

- A nyilvános árverés tárgya -

1. Ada Község elnöke közzéteszi a hirdetést a nyilvános árverésről első körben az állami tulajdonú mezőgazdasági földek bérbeadására Ada községben, a következő kataszteri községekben:

KK	A nyilvános árverés sorszáma (komplexum)	Terület (ha, ár, m ²)	Kikiáltási ár (din/ ha)	Letét (din)	A bérlet időtartalma (év)
ADA (épít. körzet)	1	0,1737	12 000	417,00	1
ADA (épít. körzet)	2	0,2202	3 500	155,00	1
ADA (épít. körzet)	3	0,7348	3 500	515,00	1
ADA (épít. körzet)	4	0,9200	12 000	2 208,00	1
ADA (épít. körzet)	5	0,3299	6 000	396,00	1
ADA (épít. körzet)	6	0,9340	2 500	467,00	1
ADA (épít. körzet)	7	0,6708	2 500	336,00	1
ADA (épít. körzet)	8	0,5080	2 500	254,00	1
MOHOL(épít.körzet)	15	0,1129	16 500	373,00	1
MOHOL(épít.körzet)	16	0,1065	3 500	75,00	1
MOHOL(épít.körzet)	17	0,1612	3 500	113,00	1
MOHOL(épít.körzet)	18	0,2070	3 500	145,00	1
MOHOL(épít.körzet)	19	0,8489	13.500	2.292,00	1
MOHOL(épít.körzet)	20	0,1470	12 000	353,00	1
MOHOL(épít.körzet)	21	0,2252	12 000	541,00	1
MOHOL(rét)	22	0,7314	7 000	1 024,00	1
MOHOL(rét)	23	0,5640	7 000	790,00	1
MOHOL(rét)	24	0,2853	10 000	571,00	1
MOHOL(rét)	25	1,4091	12 000	3 382,00	1
MOHOL(rét)	26	0,4561	10 000	913,00	1
MOHOL	27	0,3849	16 500	1 271,00	1
MOHOL	28	0,7635	14 500	2 215,00	1
VÖLGYPART	32	9,1378	17 000	31 069,00	1
VÖLGYPART	33	2,0588	14 500	5 971,00	1
	ÖSSZESEN	22,0910			

1. Az összes árverés sorsszám teljes állami tulajdonban lévő parcellákat jelöl, kivéve a 25 és 33-as sorsszámút, amelyek természetes személlyel társtulajdonban lévő parcellák állami részét mutatják. Tekintettel arra, hogy az említett mezőgazdasági földterület szétválasztatlan társtulajdonban van, a használat módjáról a

potenciális bérlők és ajánlattevők kötelesek tájékozódni a nyilvános árverésre való jelentkezéskor. A használat módja egyezményrel, illetve szerződéssel lesz szabályozva.

A licitlépcső 500 dinár.

2. Betekintés a dokumentációba: A kataszteri községek szerinti kataszteri parcellák grafikus ábrázolása, valamint a bérbeadás tárgyát képező parcellák nyilvános árverés (komplexumok) szerint alakított listája Ada Község Közigazgatási Hivatala épületének 26-os számú irodájában minden munkanapon 9,00-tól 12,00 óráig tekinthető meg. Kapcsolattartó személy: Apró László, tel.(024) 852-106 lokál 126

3. A hirdetésben említett földterület a látott állapotban kerül kiadásra, és a bérlő nem hivatkozhat annak fizikai hiányosságaira.

4. A bérbe adandó földterületeket 2011.12.09-én lehet körbejárni:

A körbejárásban érdekelt ajánlattevők kötelesek egy nappal előbb jelentkezni Ada Község Közigazgatási Hivatala épületének 26-os számú irodájában 8,00-tól 14,00 óráig.

5. Amennyiben az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek nyilvános árverés útján való bérbeadásáról szóló hirdetés kiírása után a hirdetésben említett területekben bármilyen törvényes alapon változás következik be, a mezőgazdasági földterületek bérbeadásának további folyamatát az így meghatározott földterületekre vezetik le.

6. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadása alapján fellépő összes költséget a bérlő fedezi.

7. A hirdetésben szereplő földterületeket kizárólag mezőgazdasági termelésre lehet bérbe venni, más célra nem használhatók fel.

8. A hirdetésben szereplő földterületeket nem adhatják ki albérletbe.

II

– Jelentkezési feltételek a nyilvános árverésre –

1. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek nyilvános árverésén való részvételre joguk van:

- Természetes személyeknek – akik szerepelnek a gazdaságok jegyzékében, lakhelyük abban a kataszteri községben van, amelyben a bérbeadás tárgyát képező földterület is található, és legalább 0,5 ha mezőgazdasági földterülettel rendelkeznek ugyanabban a kataszteri községben, valamint biztosításuk van a Köztársasági Nyugdíj- és Rokkantsági Biztosítási Alapnál,

- Természetes személyeknek – akik szerepelnek a gazdasági jegyzékében, és biztosításuk van a Köztársasági Nyugdíj és Rokkantsági Biztosítási Alapnál, lakhelyük a nyilvános árverést végrehajtó helyi önkormányzati egység területén van, a tulajdonukban levő parcella pedig határos a nyilvános árverés tárgyát képező, állami tulajdonú mezőgazdasági földterülettel.

- Jogi személyeknek – akik szerepelnek a gazdaságok jegyzékében, tulajdonosai legalább 10 ha mezőgazdasági földterületnek abban a kataszteri községben, amelyben a bérbeadás tárgyát képező földterület található, és székhelyük annak a helyi önkormányzati egységnek a területén van, amelyen a kataszteri község is.

2. Az ajánlattevő azt, hogy megfelel a nyilvános árverésre való jelentkezési feltételeknek, eredeti dokumentumokkal, vagy azok hitelesített fénymásolatával igazolja:

- a természetes személy személyi igazolványa, illetve a jogi személy kivonata a gazdasági jegyzékből (nem régebbi a hirdetés megjelenésének napjától számított hat hónapnál)

- érvényes kivonat a gazdaságok jegyzékéből,

- természetes személyektől bizonylat legkevesebb 0,5 ha mezőgazdasági földterületnek a tulajdonjogáról abban a kataszteri községben, amelyben a bérbeadás tárgyát képező földterület található,

- természetes személyektől bizonylat annak a mezőgazdasági földterületnek a tulajdonjogáról, amely határos a bérbeadás tárgyát képező földterülettel,

- jogi személyektől bizonylat legkevesebb 10 ha mezőgazdasági földterület tulajdonjogáról abban a kataszteri községben, amelyben a bérbeadás tárgyát képező földterület található,

-a Köztársasági Nyugdíj- és Rokkantsági Biztosítási Alap érvényes végzése a mezőgazdasági termelő biztosításáról.

3. Az ajánlattevők kötelesek a jelentkezési lappal együtt átadni a bizonylatot a letét befizetéséről a hirdetés I. pontjában található táblázatban meghatározott pontos összegben, minden nyilvános árverésre külön, Ada Község Közigazgatási Hivatalának folyószámlájára:840-785804-10 modell :97, hivatkozási szám: 77-201, a befizetés célja : _____ számú árverés letéti díja.

4. A legkedvezőbb ajánlatot betérjesztőn kívül minden jelentkező visszakapja a befizetett letétet a nyilvános árveréstől számított 8 napon belül. A legkedvezőbb ajánlattevőnek a befizetett letéte beleszámítódik az évi bérletbe. Ha a legkedvezőbb ajánlattevő eláll az ajánlatától, a letétet nem kapja vissza.

5. A jogi, illetve természetes személy, aki részt vesz a nyilvános árverésen, legfeljebb 100 ha mezőgazdasági földterületet vehet bérbe, kivéve, ha az árverés tárgyát képező földterület területe meghaladja a 100 ha-t.

Annak a személynek, aki állatok nevelésével nyerte el az előbérleti jogot, akkora nagyságban áll jogába bérbe

venni az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterületet, amekkora az állategyedek alapján jár neki, az 1. bekezdésben foglalt korlátozások mellett.

6. Amennyiben a licitált ár meghaladja a kikiáltási ár kétszeresét, a legkedvezőbb ajánlatot tevőnek az árverés folyamán a letétet ki kell egészítenie a licitált ár 50%-áig.

7. A nyilvános árverés akkor lesz megtartva, ha legalább egy jelentkezési lapot idejében átadnak.

8. Azoknak a jogi és természetes személyeknek, amelyek/akik a korábbi vagy a jelenlegi állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérléséről szóló szerződésekben felsorolt összes kötelezettségüket nem tartották be, valamint akadályozták a mezőgazdasági földterület birtoklását vagy megzavarták az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadási folyamatának valamely szakaszát, nincs joguk részt venni az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek nyilvános árverésének első és második körében.

III

– A nyilvános árveréshez szükséges dokumentáció –

8. jelentkezési űrlap (teljes egészében kitöltve és aláírva),
9. bizonylat a letét befizetéséről,
10. a természetes személy személyi igazolványa, illetve a jogi személy kivonata a gazdasági jegyzékből (nem régebbi a hirdetés megjelenésének napjától számított hat hónapnál),
11. érvényes kivonat a gazdaságok jegyzékéből,
12. természetes személyektől bizonylat legalább 0,5 ha mezőgazdasági földterületnek a tulajdonjogáról abban a kataszteri községben, amelyben a bérbeadás tárgyát képező földterület található,
13. természetes személyektől bizonylat annak a mezőgazdasági földterületnek a tulajdonjogáról, amely határos a bérbeadás tárgyát képező földterülettel (ha rendelkezik ilyen földterülettel),
14. jogi személyektől bizonylat legkevesebb 10 ha mezőgazdasági földterület tulajdonjogáról abban a kataszteri községben, amelyben a bérbeadás tárgyát képező földterület található,
15. a Köztársasági Nyugdíj- és Rokkantsági Biztosítási Alap érvényes végzése a mezőgazdasági termelő biztosításáról.

A jelentkezési űrlap Ada Község Közigazgatási Hivatala épületének 26-os számú irodájában minden munkanapon 9,00-tól 12,00 óráig vehető át. Szükséges, hogy az ajánlattevő idejében megismerkedjen a jelentkezési űrlap tartalmával.

A hirdetésre való jelentkezéssel át kell nyújtani a felsorolt dokumentációt is.

IV

– Jelentkezési határidő -

A jelentkezési dokumentumok átadásának határideje 2011. 12.13., 12 óra.

Kellő időben érkezettnek azokat a jelentkezések tekintendők, amelyek a megadott határidőig beérkeznek Ada Község Közigazgatási Hivatalának iktatójába.

A hiányos és késve érkező jelentkezések nem lesznek figyelembe véve.

V

– Nyilvános árverés -

A hirdetés I. pontjában felsorolt földterületek bérbeadásának nyilvános árverése Ada Község Közigazgatási Hivatalának épületében lesz megtartva, utca és házszám: Felszabadulás tér 1. 2011.12.15-én 10,00 órai kezdettel.

VI

- A haszonbér kifizetése -

A haszonbért az árverés napján átszámoljuk euróba a Szerb Nemzeti Bank érvényes középárfolyama szerint,

A haszonbért előre, dinárellenértékében kell kifizetni a Szerb Nemzeti Banknak, a kifizetés napján számolt középárfolyama szerint,

VII
- A FIZETÉST BIZTOSÍTÓ ESZKÖZÖK -

A legkedvezőbb ajánlattevő köteles a határozat hatályba lépésétől számított 10 (tíz) napon belül a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztériumnak Ada Község Közigazgatási Hivatalán keresztül átnyújtani a bizonylatot a haszonbér befizetéséről, az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület haszonbérbe adásáról szóló határozatban megállapított összegben, levonva belőle a letét összegét,

Azokra a szerződésekre, amelyeknek határideje egy évnél hosszabb, a bérlőnek a haszonbért a következő évre legkésőbb folyó év szeptember 30-áig kell kifizetnie, az első évi befizetőlap mellé pedig mellékelnie kell a következőket is:

5. a kereskedelmi bank jótállását a mezőgazdasági földterület egyéves bérletének összegében vagy
6. végzést az ingatlan jelzálogáról a mezőgazdasági földterület egyéves bérletének kétszeres összegében, vagy
7. szerződést a kezességről,
8. raktárjegyet.

Amennyiben a bérlő nem adja át az ennek a pontnak a 2. bekezdésében említett befizetési lapot, a szerződést felbontásra kerül, a haszonbér pedig a fizetést biztosító eszközökből lesz megfizettetve.

A jelen határozat Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg, és közzé kell tenni Ada Község, és a helyi közösségek hirdetőtábláin is azzal, hogy a jelentkezési határidő Ada Község Hivatalos Lapjában való megjelenésének napjától számítódik.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
ADA KÖZSÉG
ADA KÖZSÉG ELNÖKE
Szám: 020-3-57/2011-02
Kelt: 2011.12.05.

Bilicki Zoltán s.k.
ADA KÖZSÉG ELNÖKE